

道光二十二年廓爾喀致清廷表文研究

孫琦 SUN Qi

雲南大學

道光二十二年（1842），廓爾喀向清廷例行表貢。使團到達拉薩後，向駐藏大臣呈遞了一件朝貢表文。這件表文用廓爾喀語寫成，至今保存在尼泊爾國家檔案館（National Archives of Nepal）之中，尚無學者對其進行研究。近期，筆者在整理翻譯一批廓爾喀語原始檔案時，找到了該表文的影印件。譯閱後，筆者發現該表文實為一件廓爾喀王向清廷的求援信，內容十分豐富，對研究清代中廓宗藩關係具有極高的史料價值。本文在漢譯該廓爾喀語表文原件的基礎上，進一步結合語文學及歷史文獻學的相關研究方法，對該表文的時代背景、相關史實及清廷處理的流程進行分析、考證。全文分為時事背景、表文譯註、表文考釋及清廷對表文的處理和回應等部分。